

New

## SERIE RT01 - CILINDRI ROTANTI

ROTARY CYLINDERS  
DREHZYLINDER  
VÉRINS ROTATIFS  
CILINDROS ROTATIVOS  
CILINDROS ROTATIVOS



## CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS  
TECHNISCHE ANGABEN  
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

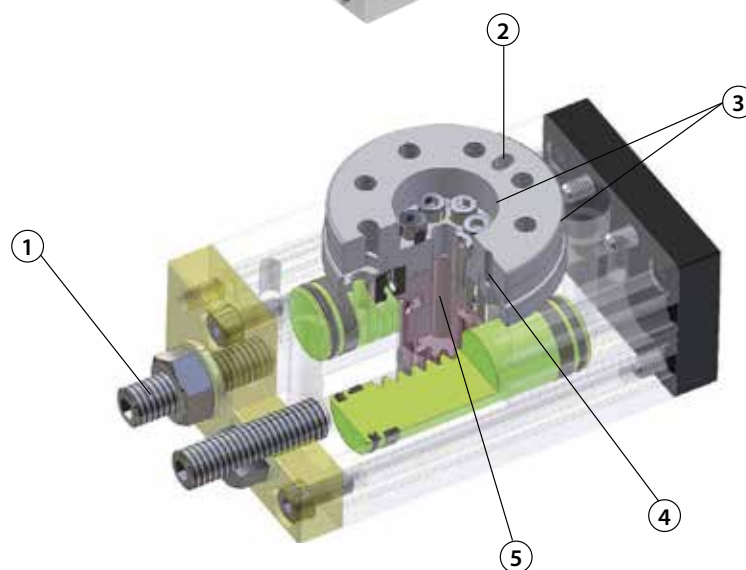


1907/2006  
REACH ✓

2011/65/CE  
RoHS ✓

SILICON  
FREE

PED  
2014/68/UE



## Caratteristiche

IT

- Viti di regolazione angolo da 0÷190°.  
Possibilità di sostituirli con ammortizzatori che permettono da 2 a 5 volte l'energia cinetica.
- Fori per posizionamento.
- Tavola con diametri di centraggio interno ed esterno, tolleranza H).
- Cuscinetto per alti carichi assiali.
- Asse con foro di attraversamento.

## Characteristics

GB

- Screw angle adjustment range: 0÷190° with internal shock absorber 2 to 5 times more kinetic energy (compared to adjustment bolt).
- Positioning pin hole.
- Table I.D/O.D tolerances I.D: H9 - O.D: h9 for alignment of rotation center and workpiece.
- Bearing for high axial load.
- Hallow axis.

## Angaben

DE

- Winkelverstell-Schrauben: 0÷190°.  
Möglichkeit durch Dämpfer zu ersetzen, welche 2 bis 5 Mal mehr kinetische Energy erlauben.
- Positionierlöcher
- Tabelle mit Durchmessern der Innen- und Aussenzentrierung, Toleranz H
- Lager für hohe axiale Belastung
- Hohlachse

## Caractéristiques

FR

- Vis de réglage d'angle de 0 à 190°.  
Possibilité avec amortisseur de choc interne permettant une énergie cinétique 2 à 5 fois (comparé à la vis de réglage).
- Perçage pour goupille de positionnement.
- Table avec centrage intérieur et diamètres extérieurs, de tolérance H).
- Palier pour charges axiales élevées.
- Axes creux.

## Características

ES

- Tornillo de regulación ángulo de 0÷190°.  
Posibilidad de sustituirlo con amortiguadores que permiten de 2 a 5 veces la energía cinética.
- Taladros para posicionamiento.
- Mesa con diámetros de centrado interno y externo, tolerancia H).
- Cojinete para altas cargas axiales.
- Eje con taladro de atravesamiento.

## Características

PT

- Parafusos de regulagem do ângulo de 0÷190°.  
Possibilidade de substituí-los por amortecedores de impacto que permitem absorver de 2 a 5 vezes mais energia cinética.
- Furos para posicionamento.
- Mesa com diâmetros de centragem interna e externa, tolerância H).
- Rolamento para altas cargas axiais.
- Haste com furo passante.



**Pressioni**

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Pressões

**1 bar** (0.1 MPa)

**8 bar** (0.8 MPa)



**Temperature**

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

**0 °C** (Not frozen)

**+ 60 °C**



**Fluidi compatibili**

Aria (Lubrificazione non necessaria).

Fluids

Air (Lubrication not necessary).

Geeignete Medien

Luft (Schmierung nicht erforderlich).

Fluides compatibles

Air (Lubrification pas nécessaire).

Fluidos compatibles

Aire (Lubrificación no necesaria).

Fluidos compatíveis

Ar (Lubrificação não necessária).



**Alesaggi**

Bores

Durchmesser

Diamètres

Diámetros

Diâmetros

Ø					
10	20	30	50	70	100
15	18	20	25	28	32

(Unit: mm)



**Peso cilindro**

Cylinder Weight

Zylinder Gewicht

Poids du vérin

Peso Cilindro

Peso do Cilindro

Ø					
10	20	30	50	70	100
530	990	1290	2080	2880	4090

(Unit: g)



**Angolo regolabile con viti di adattamento**

Adjustment angle per rotation of angle adjustment screw

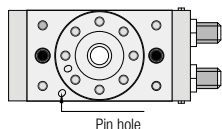
Verstellbarer Winkel mit Adapterschrauben

Réglage de l'angle par rotation de la vis de réglage angulaire

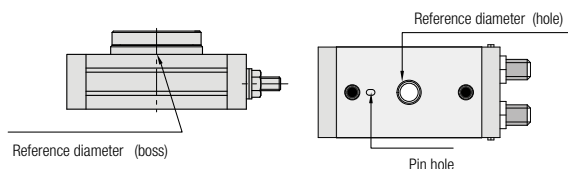
Ángulo regulable con tornillos de adaptación

Ángulo ajustável através de parafuso

Ø					
10	20	30	50	70	100
10,2°	7,2°	6,5°	8,2°	7,0°	6,1°



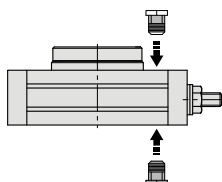
Pin hole



Reference diameter (boss)

Reference diameter (hole)

Pin hole





**Esempio gamma di rotazione**

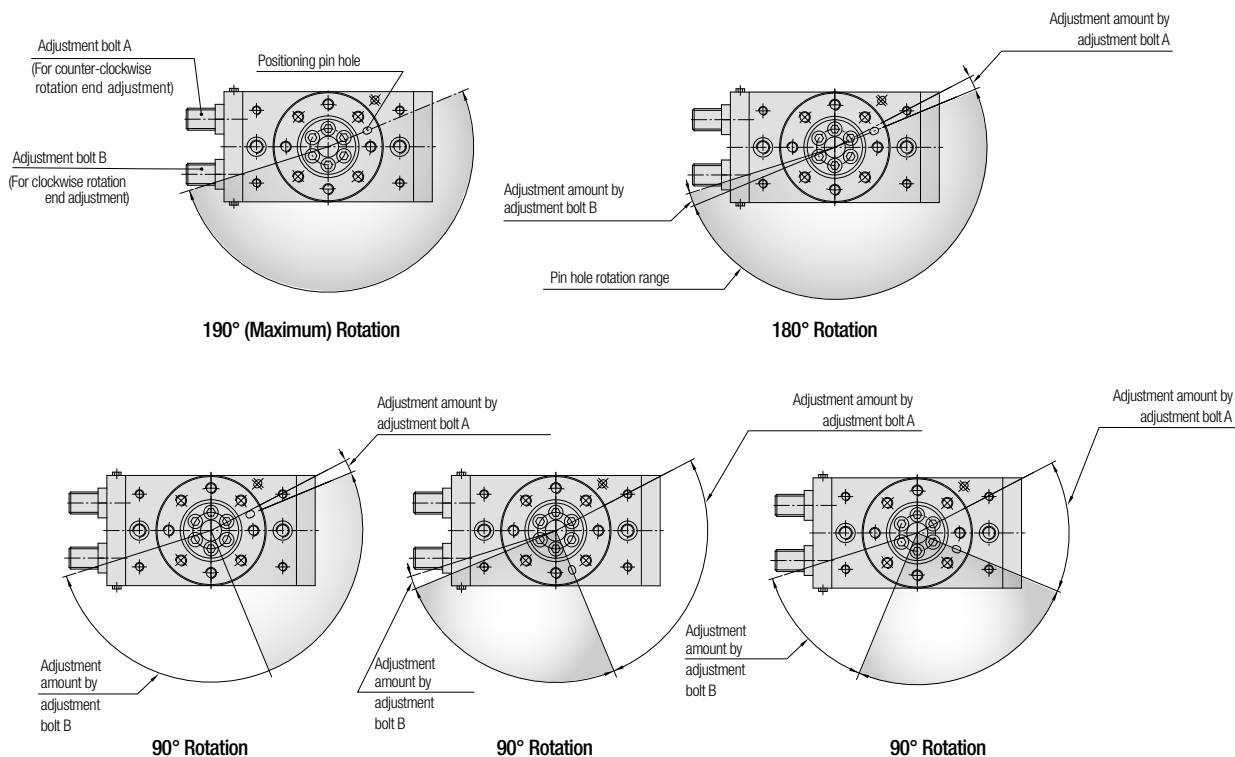
*Rotation Range example*

*Beispiel Rotations-Baureihe*

*Exemple de plage de rotation*

*Ejemplo gama de rotación*

*Exemplo de range de rotação*



**Tabella dei codici di ordinazione**

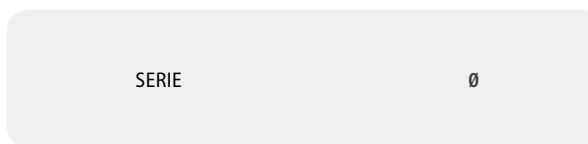
*Ordering codes*

*Bestellschlüssel*

*Code de commande*

*Tabla de codificación para pedidos*

*Tabela de codificação para compra*



010  
020  
030  
050  
070  
100



**Sensori consigliati**

*Sensors recommended*

*Empfohlene Sensoren*

*Capteurs recommandés*

*Sensores recomendados*

*Sensores aconselhados*

**DC 01 RM8**

**DC 03 PM8**

**DC 01 R2M**

**DC 03 P2M**

**DC 02 PM8**

**DC 04 PM8**

**DC 02 P2M**

**DC 04 P2M**



**Adattatore per sensore**

*Sensor adapter*

*Sensor Adapter*

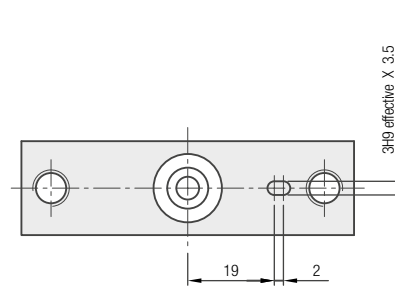
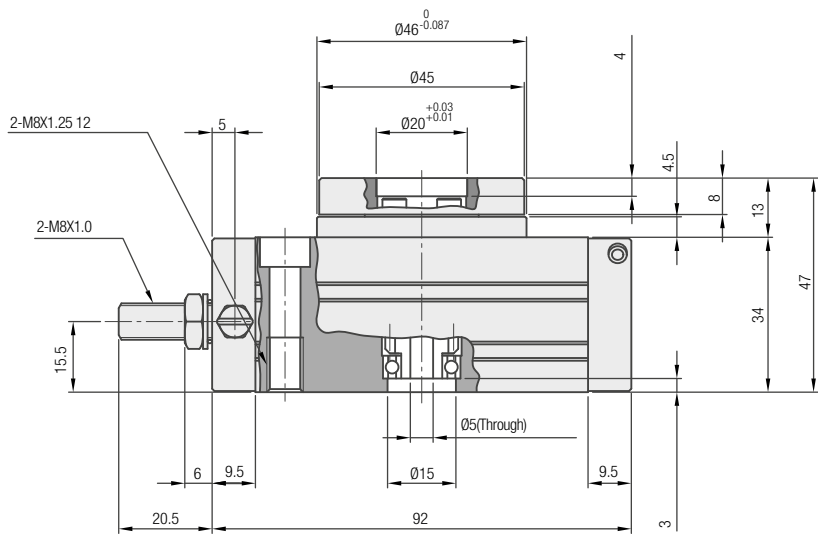
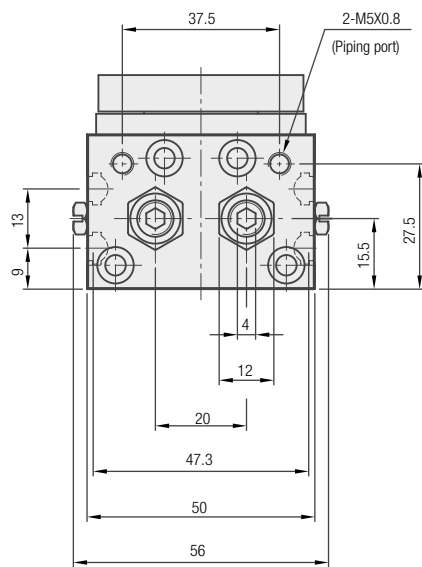
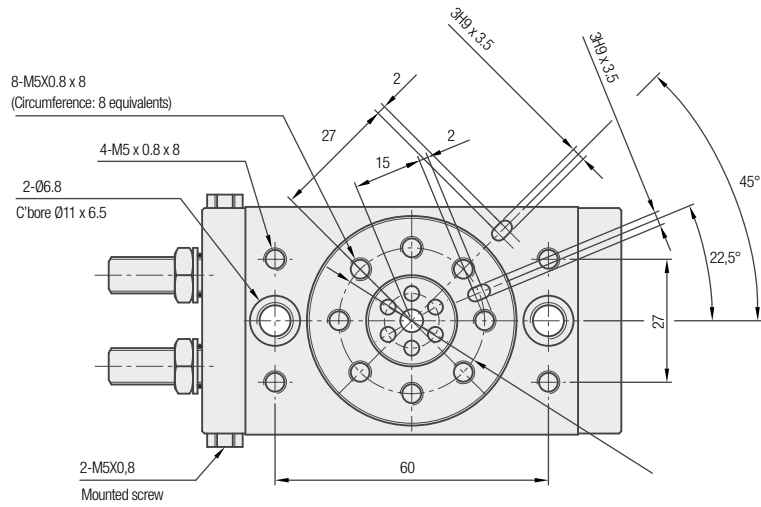
*Adaptateur pour capteur*

*Adaptador para sensor*

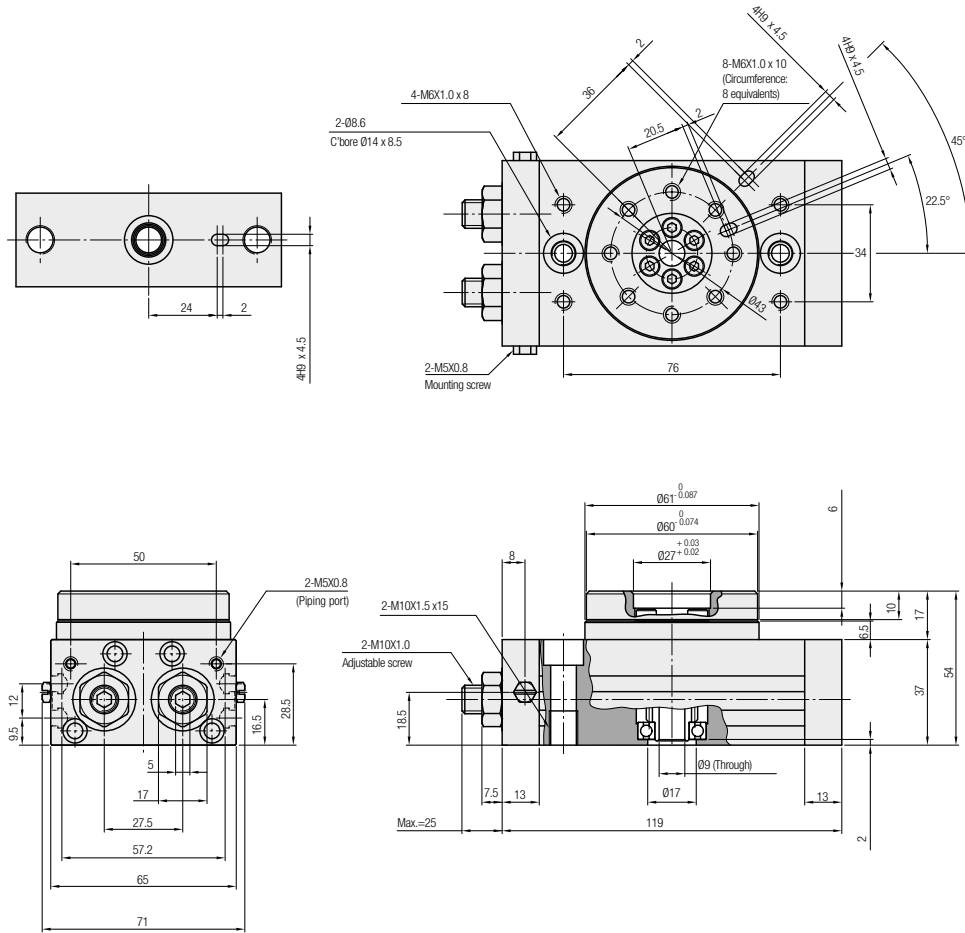
*Adaptador para sensor*

**DC 00 001**

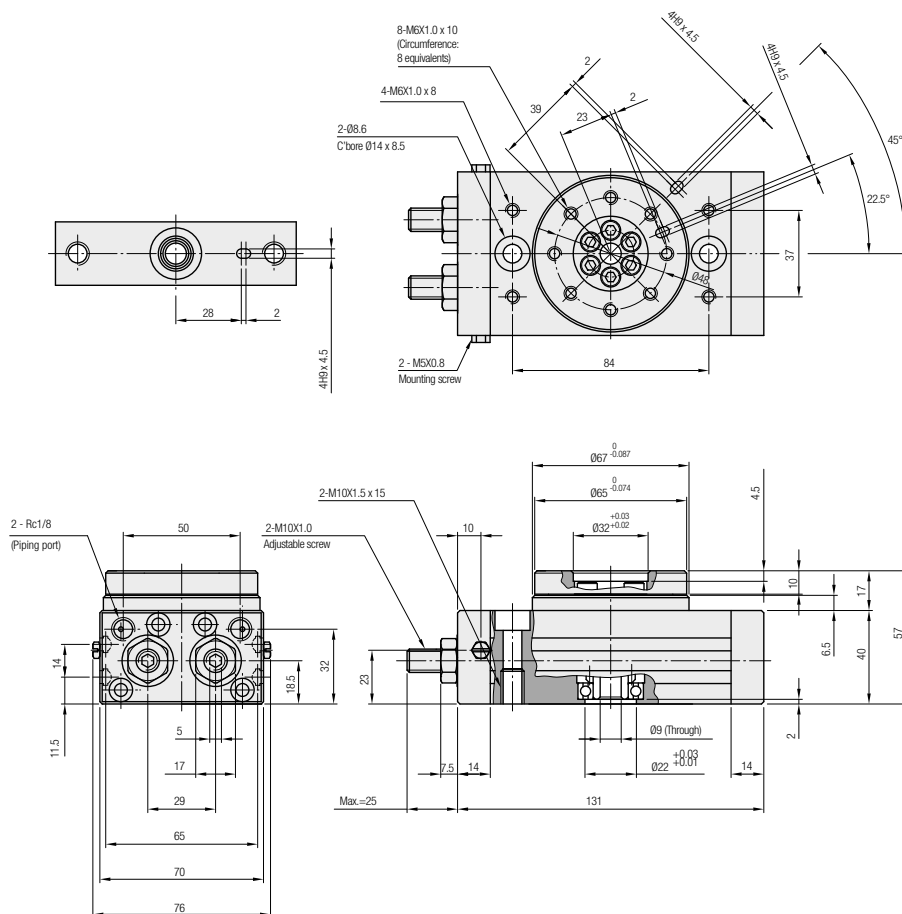
**RT01 - 10**



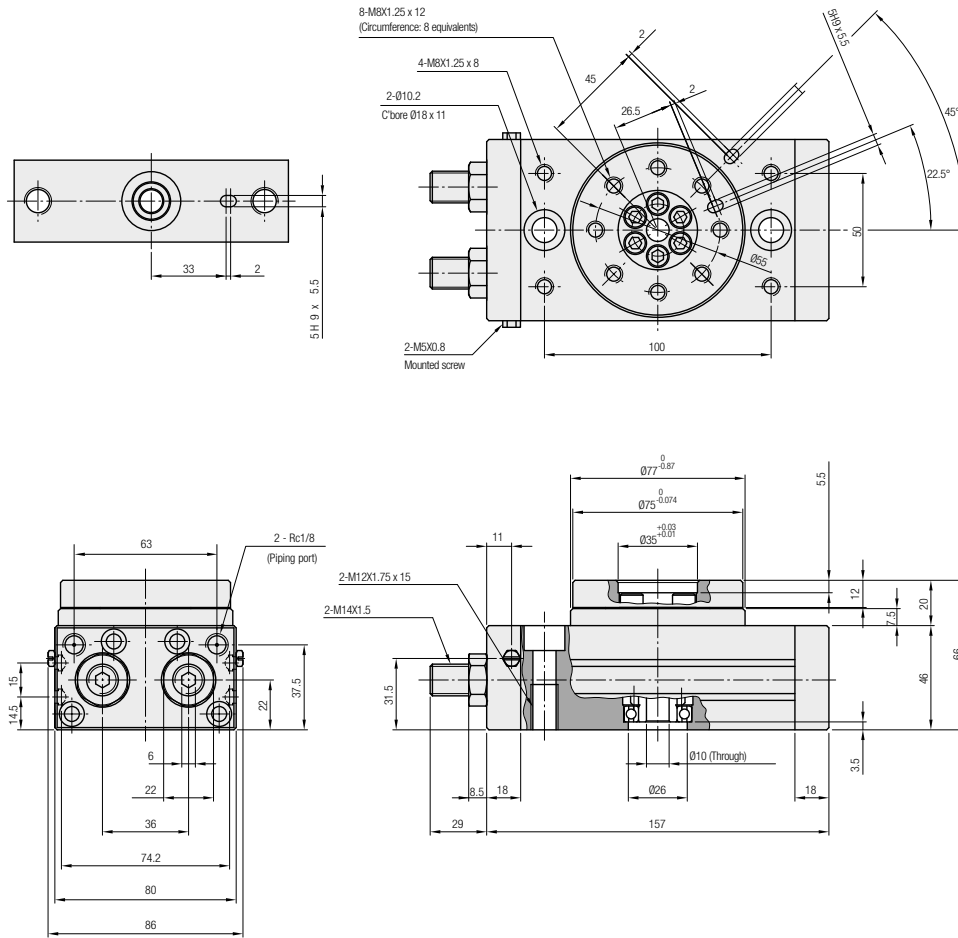
**RT01 - 20**



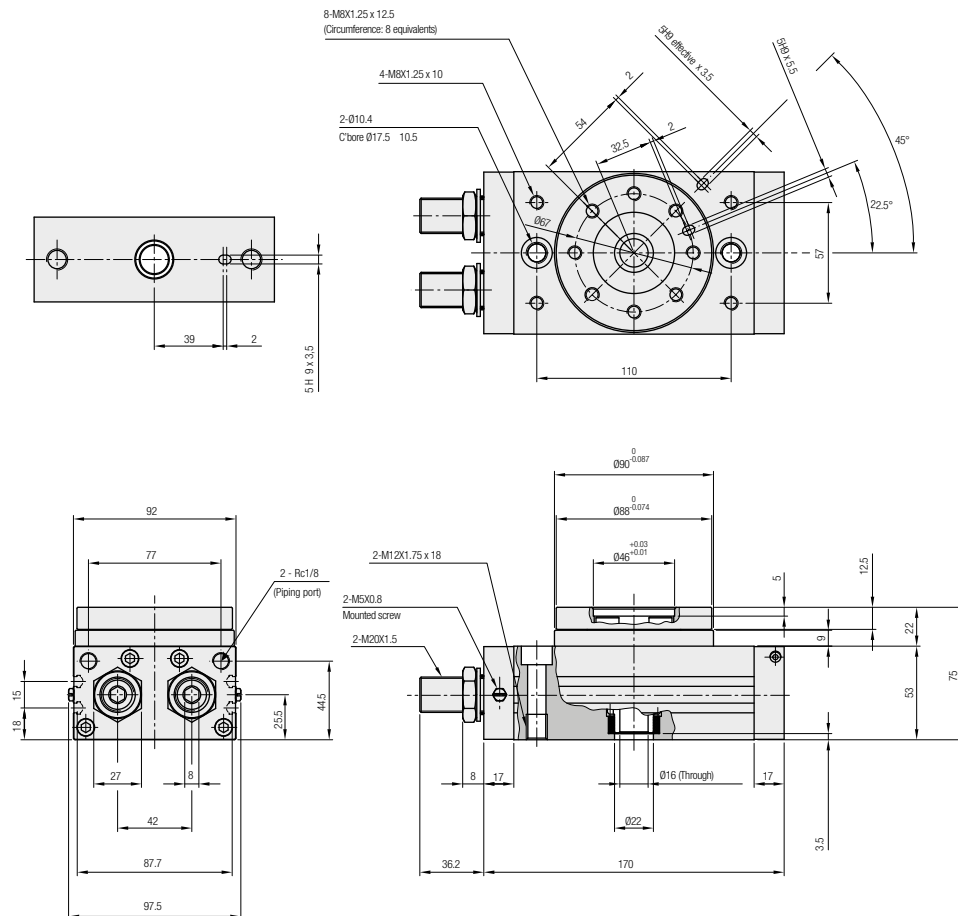
**RT01 - 30**



**RT01 - 50**



**RT01 - 70**



**RT01 - 100**

